

**PHILIPS**

Інтернет-радіо

TAPR802



# Посібник користувача

Зареєструйте свій виріб та отримайте підтримку тут:  
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



# Зміст

<b>1</b>	<b>Важлива інформація</b>	<b>2</b>
	Безпека	2
<b>2</b>	<b>Ваше інтернет-радіо</b>	<b>3</b>
	Знайомство	3
	Що в коробці	3
	Огляд радіо	4
<b>3</b>	<b>Початок роботи</b>	<b>5</b>
	Підготовка радіоантени	5
	Під'єднання до джерела живлення	5
	Виконання початкового налаштування	6
	Увімкнення	7
<b>4</b>	<b>Прослуховування інтернет-радіо</b>	<b>8</b>
	Використання меню в режимі інтернет-радіо	8
	Збереження інтернет-радіостанцій	9
	Вибір попередньо встановленої інтернет-радіостанції	9
	Показ інформації інтернет-радіо	9
<b>5</b>	<b>Прослуховування подкастів</b>	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>Прослуховування Spotify</b>	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>Прослуховування DAB-радіо</b>	<b>11</b>
	Про DAB	11
	Налаштування на DAB-радіостанцій	11
	Збереження DAB-радіостанцій	11
	Вибір попередньо встановленої DAB-радіостанції	12
	Використання меню в режимі DAB	12
	Показ інформації DAB	13
<b>8</b>	<b>Прослуховування FM-радіо</b>	<b>14</b>
	Налаштування FM-радіостанцій	14
	Збереження FM-радіостанцій	14
	Вибір попередньо встановленої FM-радіостанції	14
	Використання меню в режимі FM	15
	Показ інформації RDS	15

<b>9</b>	<b>Використання меню налаштувань системи</b>	<b>16</b>
	Налаштування параметрів мережі	16
	Встановлення дати/часу	16
	Налаштування мови системи	17
	Скидання налаштувань	17
	Перегляд інформації про оновлення програмного забезпечення	17
	Як дізнатися версію програмного забезпечення	17
	Налаштування параметрів підсвічування	17
<b>10</b>	<b>Використання головного меню</b>	<b>18</b>
	Налаштування годинника і будильника	18
	Налаштування таймера сну	19
<b>11</b>	<b>Інші функції</b>	<b>20</b>
	Відтворення аудіо через Bluetooth	20
	Регулювання гучності	20
	Вимикання звуку	20
<b>12</b>	<b>Інформація про виріб</b>	<b>21</b>
	Технічні характеристики	21
<b>13</b>	<b>Усунення несправностей</b>	<b>22</b>
<b>14</b>	<b>Примітка</b>	<b>23</b>
	Відповідність	23
	Повідомлення про товарний знак	23

# 1 Важлива інформація

## Безпека



### Попередження

- Ніколи не знімайте корпус цього інтернет-радіо.
  - Ніколи не змашуйте жодну з деталей інтернет-радіо.
  - Ніколи не ставте це інтернет-радіо на інше електрообладнання.
  - Тримайте це інтернет-радіо подалі від потрапляння прямих сонячних променів, відкритого вогню або тепла.
  - Переконайтеся, що ви завжди маєте легкий доступ до шнура живлення, вилки або адаптера, щоб вимкнути інтернет-радіо від живлення.
- 
- Прочитайте і дотримуйтеся цих інструкцій.
  - Переконайтеся, що навколо пристрою в достатній кількості вільного місця для провітрювання.
  - Усі роботи з обслуговування має виконувати кваліфікований технічний персонал. Інтернет-радіо необхідно обслуговувати, якщо його пошкоджено будь-яким способом, наприклад, пошкодився шнур живлення або вилка, пролита рідина або всередину інтернет-радіо потрапили предмети; інтернет-радіо потрапило під дощ або дію вологи, воно не працює нормально або його впустили.
  - Використовуйте тільки пристосування або аксесуари, визначені виробником.
  - Використовуйте тільки джерела живлення, вказані в посібнику користувача.
  - Від'єднуйте цей виріб під час грози або якщо він довго не використовується.
  - На виріб не повинні потрапляти краплі або бризки.
  - Не ставте на інтернет-радіо будь-яке джерело небезпеки (наприклад, предмети, заповнені рідиною, або запалені свічки).
- 
- Якщо для вимикання пристрою використовується штекер адаптера для безпосереднього підключення, слід стежити за його справністю.
  - Не використовуйте цей пристрій поблизу води.
  - Виконуйте встановлення відповідно до інструкцій виробника.
  - Не встановлюйте поблизу будь-яких джерел тепла, як-от радіаторів, обігрівачів, печей або інших приладів (зокрема підсилювачі), які генерують тепло.

## 2 Ваше інтернет-радіо

Вітаємо з придбанням і ласкаво просимо до Philips! Щоб сповна скористатися підтримкою Philips, зареєструйте виріб за адресою [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

### Знайомство

За допомогою цього пристрою ви можете:

- прослуховувати інтернет-радіо через з'єднання з мережею;
- прослуховувати FM- і цифрове радіомовлення (DAB);
- відтворювати аудіо з пристроїв, які підтримують Bluetooth. Використовуйте свій телефон, планшет або комп'ютер як пульт дистанційного керування для Spotify.
- дізнатися час; і встановити два будильники.

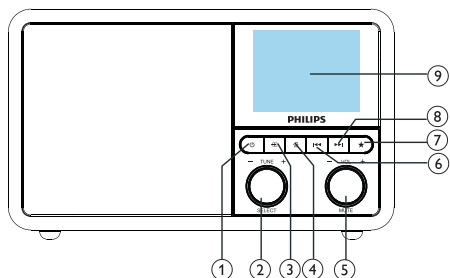
---

### Що в коробці

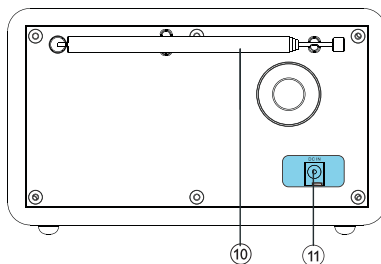
Перевірте вміст пакунка:

- Інтернет-радіо
- Мережевий адаптер
- Короткий посібник користувача
- Пам'ятка з безпеки

## Огляд радіо



- ① **⏻**
  - Увімкнення радіо. Перемикання в режим очікування.
- ② **⊙ REGULATOR SELECT**
  - Поверніть за або проти годинникової стрілки, щоб налаштуватися на радіостанції.
  - Поверніть за або проти годинникової стрілки, щоб пересуватися списком меню.
  - Натисніть, щоб підтвердити вибір.
  - Натисніть і утримуйте, щоб автоматично сканувати всі станції в режимі FM-тюнера.
- ③ **📶 SOURCE**
  - Вибір джерела: Bluetooth, інтернет-радіо, подкаст, Spotify, DAB-радіо або FM-радіо.
- ④ **⬆️ MENU**
  - У робочому режимі відкрийте головне меню.
  - Натисніть та утримуйте, щоб переглянути інформацію в режимі FM/DAB.
- ⑤ **⊙ REGULATOR VOL/MUTE**
  - Поверніть, щоб змінити гучність.
  - Натисніть, щоб вимкнути або відновити звук.
- ⑥ **⏮️ PREVIOUS**
  - У режимі Bluetooth: натисніть, щоб перейти до попередньої композиції.
  - У режимі тюнера: натисніть, щоб перейти до попередньої встановленої станції.



- У режимі тюнера: натисніть та утримуйте, щоб зменшити поступово частоту до налаштування на станцію.
- ⑦ **★ PRESET**
    - Збереження радіостанцій.
    - Показ списку попередньо встановлених станцій.
  - ⑧ **⏭️ NEXT**
    - У режимі Bluetooth: натисніть, щоб перейти до наступної композиції.
    - У режимі тюнера: натисніть, щоб перейти до наступної встановленої станції.
    - У режимі тюнера: натисніть та утримуйте, щоб збільшити поступово частоту до налаштування на станцію.
  - ⑨ **DISPLAY SCREEN**
    - Показ поточного стану.
  - ⑩ **Радіоантена/Wi-Fi-антена**
    - Поліпшення радіосигналу.
    - Поліпшення Wi-Fi-сигналу.
  - ⑪ **DCIN**
    - Підключення адаптера живлення змінного струму.

## 3 Початок роботи

Завжди дотримуйтесь інструкцій у цьому розділі.

### Підготовка радіоантени

Щоб покращити прийом радіосигналу, повністю витягніть і налаштуйте положення антени.



#### Примітка

- Щоб уникнути перешкод, розташуйте антену якнайдалі від будь-яких інших джерел випромінювання.

### Під'єднання до джерела живлення

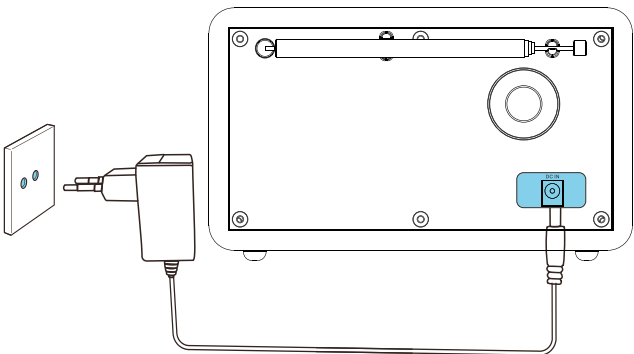


#### Увага!

- Ризик пошкодження виробу! Переконайтеся, що напруга живлення відповідає напрузі, яку вказано на задній або нижній стороні радіо.
- Небезпека ураження електричним струмом! Коли ви від'єднуєте вилку змінного струму, завжди виймайте її з розетки. Ніколи не тягніть за шнур.

**1** Під'єднайте адаптер живлення до:

- роз'єму **DC IN** на задній панелі радіо, і
- розетки.



## Виконання початкового налаштування

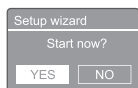
Коли радіо вмикається вперше, **[Setup wizard] (Майстер налаштування)** з'явиться на панелі дисплея. Дотримуйтеся інструкцій нижче, щоб налаштувати деякі основні параметри.

Щоб прослуховувати інтернет-радіо, необхідно спочатку налаштувати Wi-Fi-з'єднання. Wi-Fi Protected Setup (WPS) – це стандарт, створений компанією Wi-Fi Alliance для легкого встановлення безпечної бездротової домашньої мережі. Якщо ваш бездротовий маршрутизатор підтримує WPS, ви можете швидко і безпечно підключити радіо до маршрутизатора за допомогою одного з двох методів налаштування: налаштування одним натисканням (PBC) або особистий ідентифікаційний код (PIN). Якщо пристрій не підтримує WPS, є ще один варіант підключення радіо до бездротового маршрутизатора.

### Примітка

- Перед під'єднанням до мережі ознайомтеся з мережевим маршрутизатором.
- Переконайтеся, що ваша домашня мережа Wi-Fi увімкнена.
- Щоб покращити прийом сигналу Wi-Fi, повністю витягніть і налаштуйте положення Wi-Fi-антени.

- 1 Коли з'явиться **[Setup wizard] (Майстер налаштування)**, поверніть **регулятор SELECT** і виберіть **[YES] (ТАК)** щоб почати налаштування. Якщо ви виберете **[NO] (НІ)**, вам буде запропоновано запустити майстра наступного разу.

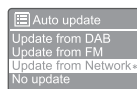


- 2 Натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.  
↳ **[12/24 hour format] (12/24-годинний формат)** показується
- 3 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати 12 або 24-годинний формат часу.

- 4 Натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.

↳ З'явиться список автоматичного оновлення

- 5 Повторіть кроки 3–4 і виберіть, чи синхронізувати час з радіостанціями.



- **[Update from DAB] (Оновлювати через DAB)**: синхронізація часу зі станціями DAB.
- **[Update from FM] (Оновлювати через FM)**: синхронізація часу з FM-станціями.
- **[Update from Network] (Оновлювати через мережу)**: синхронізація часу з інтернет-радіостанціями.

↳ Якщо вибрано **[Update from Network] (Оновлювати через мережу)**, повторіть кроки 3–4, щоб встановити часовий пояс, а потім повторіть кроки 3–4, щоб встановити літній час.

- **[No update] (Не оновлювати)**: вимкнути синхронізацію часу.

↳ Якщо вибрано **[No update] (Не оновлювати)**, повторіть кроки 3–4, щоб встановити дату і час.

- 6 Повторіть кроки 3–4, щоб вибрати **[YES] (ТАК)** і підтримувати з'єднання з мережею.

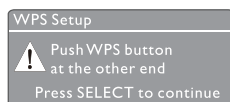
- 7 Повторіть кроки 3–4, щоб вибрати регіон WLAN.

↳ Радіо починає автоматично шукати бездротові мережі.

↳ З'явиться список доступних мереж Wi-Fi.

- 8 Повторіть кроки 3–4, щоб вибрати мережу Wi-Fi.

- 9 Натисніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати варіант з'єднання з бездротовим маршрутизатором.






- **[Push Button] (Натискання кнопки):** виберіть цей параметр, якщо ваш бездротовий маршрутизатор підтримує спосіб налаштування WPS і PBC. Вам буде запропоновано натиснути кнопку підключення на маршрутизаторі, а потім натиснути **ОК**, щоб продовжити.
- **[Pin] (ПІН):** виберіть цей параметр, якщо ваш бездротовий маршрутизатор підтримує спосіб налаштування WPS і встановлення ПІН-коду. Радіо генерує 8-значний код, який можна ввести в маршрутизатор.
- **[Skip WPS] (Пропустити WPS):** виберіть цей параметр, якщо ваш бездротовий маршрутизатор не підтримує WPS. Вам буде запропоновано ввести ключ для вашої мережі Wi-Fi

**10** Як зазначено на панелі дисплея, натисніть кнопку WPS або введіть ПІН-код на бездротовому маршрутизаторі або введіть ключ для підключення до мережі (показані параметри залежать від типу мережі й використовуваного захисту мережі).

- Щоб вибрати символ під час введення ключа мережі, поверніть **регулятор SELECT**, а потім натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.



- Щоб скасувати, поверніть **регулятор SELECT** і виберіть **[CANCEL]** (**Скасувати**).
- Щоб підтвердити введений запис, поверніть **регулятор SELECT** і виберіть **[OK]**.
- Щоб видалити запис, поверніть **регулятор SELECT** і виберіть **[BKSP]**.
- Щоб вийти, натисніть кнопку .
- ➔ Якщо мережеве підключення встановлено, показується **[Connected]** (**З'єднано**).


**11** Коли з'явиться **[Setup wizard completed]** (**Майстер установки завершено**), натисніть **ОК** щоб вийти з налаштувань.




## Порада

- Для деяких маршрутизаторів Wi-Fi можливо потрібно утримувати кнопку WPS, щоб під'єднатися до Wi-Fi. Щоб дізнатися більше, див. посібник користувача певних маршрутизаторів.
- Щоб знову запустити майстра налаштувань, виберіть **[System settings] (Параметри системи) > [Setup wizard] (Майстер налаштування)** меню (див. розділ «Використання меню налаштувань системи»).

## Увімкнення

- Натисніть .  
➔ Радіо перемикається на останнє вибране джерело.

## Перемикання в режим очікування

- Натисніть  знову.  
➔ Панель дисплея затемнюється.  
➔ Показуються час і дата (якщо налаштовано).

## Примітка

- Якщо система бездіє протягом 15 хвилин, радіо автоматично перемикається в режим очікування.

## 4 Прослуховування інтернет-радіо

Радіо може відтворювати тисячі радіостанцій і подкастів з усього світу через з'єднання з інтернетом.

### Використання меню в режимі інтернет-радіо

Після з'єднання з Інтернетом ви побачите станції, що показуються в списку. Виберіть одну, щоб почати мовлення.




#### Примітка

- Переконайтеся, що ваша домашня мережа Wi-Fi увімкнена. Щоб покращити прийом сигналу Wi-Fi, поверніть і налаштуйте положення Wi-Fi-антени.

1 Натисніть **SOURCE** кілька разів, щоб вибрати **[Internet radio] (Інтернет-радіо)**.

↳ Радіо спочатку з'єднується з попередньо мережею, а потім налаштовується на останню інтернет-радіостанцію, яку ви прослуховували.

↳ Якщо до того не було встановлено з'єднання з мережею, радіостанція автоматично починає пошук бездротових мереж (див. розділ «Початок роботи» > «Виконання початкового налаштування» або «Використання меню налаштувань системи» > «Налаштування параметрів мережі», щоб встановити мережеве з'єднання).

2 Натисніть  **MENU**, щоб увійти в меню.

3 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб прокрутити параметри меню:



- **[Station list] (Список станцій)**: налаштуватися на будь-які доступні інтернет-радіостанції.

- **[System settings] (Параметри системи)**: налаштування параметрів системи (один і той самий пункт меню для всіх режимів роботи). Див. розділ «Використання меню налаштувань системи», щоб дізнатися більше).
- **[Main menu] (Головне меню)**: доступ до головного меню (один і той самий пункт меню для всіх режимів роботи). Див. розділ «Використання головного меню», щоб дізнатися більше).

4 Щоб вибрати потрібний параметр, натисніть **регулятор SELECT**.

5 Повторіть кроки 3–4, якщо будь-який додатковий параметр доступний під одним параметром.

- Щоб повернутися в попереднє меню, натисніть .

### [Station list] (Список станцій)

- **[Stations] (Станції)**:
  - **[History] (Історія)**: перегляд інтернет-радіостанцій за історією.
  - **[Search] (Пошук)**: пошук радіо станціями. Щоб знайти, поверніть **регулятор SELECT** і введіть ключове слово, вибравши символи, а потім натисніть **регулятор SELECT**, щоб продовжити.
  - **[Location] (Розташування)**: перегляд інтернет-радіостанцій за місцем розташування.
  - **[Popular] (Популярне)**: налаштуйтеся на найпопулярніші інтернет-станції.
  - **[Discover] (Огляд)**: налаштуйтеся, щоб виявити список інтернет-радіо.



### Порада

- Дотримуйтесь інструкцій на [www.wifiradio-frontier.com](http://www.wifiradio-frontier.com), щоб синхронізувати свої улюблені станції з іншими Wi-Fi-радіо.
- Наведений код доступу діє тільки протягом декількох хвилин. Якщо ви не зареєструєте своє радіо протягом цього часу, вам потрібно повторити описані вище кроки, щоб отримати новий код доступу й повторити спробу.

## Збереження інтернет-радіостанцій

### Примітка

- Ви можете зберігати й змінювати максимально від 10 до 20 інтернет-радіостанцій.


- 1 У режимі інтернет-радіо налаштуйтеся на інтернет-радіостанцію.
- 2 Натисніть кілька разів та утримуйте ★ **PRESET** протягом двох секунд.
  - ↳ З'явиться список попередньо встановлених станцій.
- 3 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати попередньо встановлений номер.
- 4 Натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.
  - ↳ **[Preset stored] (Попередньо збережене)** показується.
  - ↳ Станція зберігається в обраному положенні.

## Вибір попередньо встановленої інтернет-радіостанції

У режимі інтернет-радіо.

- 1 Натисніть ★ **PRESET**.
- 2 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати номер.
- 3 Натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.

## Показ інформації інтернет-радіо




Під час прослуховування інтернет-радіо натисніть кілька разів та утримуйте кнопку, , щоб прокрутити до подальшої інформації (за наявності):

- ↳ Опис станції
- ↳ Жанр і розташування станції
- ↳ Кодек і частота дискретизації
- ↳ Буфер відтворення
- ↳ Дата

### Примітка

- Якщо протягом 15 секунд не натиснути жодної кнопки, меню закривається.
- Списки станцій і підменю залежать від розташування й можуть інколи змінюватися.

## 5 Прослуховування подкастів

- 1 Натисніть  **SOURCE** кілька разів, щоб вибрати **[Podcasts] (Подкасти)**.
- 2 Натисніть  **MENU**, щоб увійти в меню.
- 3 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб прокрутити параметри меню:
- 4 Щоб вибрати потрібний параметр, натисніть **регулятор SELECT**.
- 5 Повторіть кроки 3–4, якщо будь-який додатковий параметр доступний під одним параметром.
  - ↳ Щоб повернутися в попереднє меню, натисніть .



## 6 Прослуховування Spotify

Використовуйте свій телефон, планшет або комп'ютер як пульт дистанційного керування для Spotify.

Перейдіть на [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect), щоб дізнатися, як

На програмне забезпечення Spotify поширюються умови сторонніх ліцензій, які можна переглянути тут: [www.spotify.com/connect/third-party-licenses](https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses).

# 7 Прослуховування DAB-радіо

## Про DAB

Про цифрове радіомовлення (DAB) DAB (Digital Audio Broadcasting) – це новий спосіб радіомовлення через мережу наземних передавачів. Завдяки йому слухачі отримують більший вибір та мовлення в кришталеву чистій якості звуку без тріску.

- Технологія дозволяє приймачу фіксуватися на найсильнішому сигналі, який він може знайти.
- У випадку цифрових станцій DAB немає частот для запам'ятовування, а налаштування відбувається за назвою станції, тому немає інтерференції під час руху.

Що таке мультиплекс?

Цифрове радіо працює з одним блоком частот, який називається мультиплекс. Кожен мультиплекс працює в межах частотного спектру, як-от смуга III для трансляцій DAB. **МОВНИКИ DAB I DLS**

Кожен мовник DAB (або мультиплексний оператор) також надає служби текстових і звукових даних. Деякі програми підтримують динамічні сегменти міток (DLS). Це дані, які ви можете прочитати через прокручування тексту на дисплеї DAB-радіо. Деякі станції передають останні новини, інформацію про рух і погоду, дані про поточну трансляцію, адреси веб-сайтів та номери телефонів.

Щоб дізнатися більше про цифрове радіопокриття та служби, перейдіть на: [www.drdb.org](http://www.drdb.org).

## Налаштування на DAB-радіостанцій

Коли ви вперше виберете режим радіо DAB або якщо список станцій порожній, радіо автоматично виконує повне сканування.

- Натисніть **SOURCE** кілька разів, щоб вибрати **[DAB radio]**.
  - ↳ **[Scanning] (Сканування)** показується.
  - ↳ Радіо сканує і зберігає всі радіостанції DAB автоматично, а потім транслює першу доступну станцію.
  - ↳ Радіоприймач запам'ятовує список станцій. Коли ви наступного разу вмикаєте радіо, сканування станцій не відбувається.

### Налаштування на станцію зі списку доступних станцій:

- У режимі DAB поверніть **регулятор SELECT**, щоб пересуватися доступними станціями DAB.



### Порада

- Станції інколи можуть змінюватися. Щоб оновити список станцій, виберіть меню **[Scan] (Сканування)**, щоб виконати повне сканування.

## Збереження DAB-радіостанцій



### Примітка

- Ви можете зберігати й змінювати максимально від 10 до 20 DAB-радіостанцій.

- 1 У режимі DAB налаштуйтеся на радіостанцію DAB.
- 2 Натисніть кілька разів та утримуйте **PRESET** протягом двох секунд.
  - ↳ З'явиться список попередньо встановлених станцій.
- 3 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати попередньо встановлений номер.

- 4 Натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.
- ↳ **[Preset stored] (Попередньо збережене)** показується
  - ↳ Станція зберігається в обраному положенні.

## Вибір попередньо встановленої DAB-радіостанції

У DAB-режимі ви маєте два способи вибрати попередньо встановлену радіостанцію.

### Варіант А:

- 1 Натисніть **PRESET**.
- 2 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати номер.
- 3 Натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.

### Варіант Б:

- Натисніть **◀◀/▶▶**, щоб перейти до попередньої/наступної попередньо встановленої станції.

## Використання меню в режимі DAB

- 1 У режимі DAB натисніть **MENU**, щоб увійти в меню DAB.
- 2 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб прокрутити параметри меню:



- **[Station list] (Список станцій)**: показ всіх DAB-радіостанцій. Якщо станцію не знайдено, радіо починає сканувати станції DAB і додавати їх у список станцій.
  - **[Scan] (Сканування)**: сканування і зберігання всіх доступних DAB-радіостанцій.
  - **[Manual tune] (Налаштування вручну)**: налаштування вручну на певний канал/частоту й додавання його в список станцій.
  - **[Prune invalid] (Видалення недійсних)**: видалення всіх недійсних станцій зі списку.
  - **[DRC] (Компресія динамічного діапазону)**: стиснення динамічного діапазону сигналу, тобто гучність тихих звуків збільшується, а гучних — зменшується.
  - **[Station order] (Порядок станцій)**: визначення порядку розташування станцій під час прокручування списку станцій.
  - **[System settings] (Параметри системи)**: налаштування параметрів системи (див. розділ «Використання меню налаштувань системи»).
  - **[Main menu] (Головне меню)**: доступ до головного меню (див. розділ «Використання головного меню»).
- 3 Щоб вибрати потрібний параметр, натисніть **регулятор SELECT**.
  - 4 Повторіть кроки 2–3, якщо в одному з варіантів є якийсь додатковий параметр.
    - Щоб повернутися в попереднє меню, натисніть **MENU**.

### [Prune invalid] (Видалення недійсних)

- **[YES] (ТАК):** видалення всіх недійсних станцій зі списку.
- **[NO] (НІ):** повернення до попереднього меню.

### [DRC] (Компресія динамічного діапазону)

- **[DRC high] (Висока компресія динамічного діапазону):** увімкнення DRC на високому рівні (стандартний параметр рекомендований для шумного середовища).
- **[DRC low] (Низька компресія динамічного діапазону):** увімкнення DRC на низькому рівні.
- **[DRC off] (Компресію динамічного діапазону вимкнено):** вимкнення DRC.

### [Station order] (Порядок станцій)


- **[Alphanumeric] (Алфавітно-цифровий):** розташування станцій в алфавітному порядку (стандартне налаштування)
- **[Ensemble] (Ансамбль):** список груп станцій, які транслюються разом в одному ансамблі (напр., Бі-бі-сі або місцеві станції Південного Уельсу).
- **[Valid] (Дійсні):** спочатку перераховано дійсні станції, а потім станції поза ефіром.



### Примітка

- Якщо протягом 15 секунд не натиснути жодної кнопки, меню закривається.

## Показ інформації DAB

Під час прослуховування DAB-радіо натисніть кілька разів та утримуйте , щоб прокрутити до подальшої інформації (за наявності):

- ↳ Назва станції
- ↳ Динамічний сегмент мітки (DLS)
- ↳ Потужність сигналу
- ↳ Тип програми (PTY)
- ↳ Назва ансамблю
- ↳ Частота
- ↳ Частота помилок сигналу
- ↳ Швидкість передачі даних і стан звуку
- ↳ Кодек
- ↳ Час і дата

## 8 Прослуховування FM-радіо

### Налаштування FM-радіостанцій

- 1 Натисніть **SOURCE** кілька разів, щоб вибрати **[FM radio] (FM-радіо)**.
- 2 Натисніть кілька разів та утримуйте **◀◀ / ▶▶** протягом двох секунд.
  - ↳ Радіо автоматично налаштовується на FM-станцію з найсильнішим сигналом.
- 3 Повторіть крок 4, щоб налаштуватися на інші радіостанції.

#### Налаштування на станцію вручну:

- У режимі FM-тюнера натисніть **◀◀ / ▶▶**, щоб вибрати частоту.

### Збереження FM-радіостанцій

#### Примітка

- Ви можете зберегти до 20 FM-радіостанцій.

- 1 У FM-режимі налаштуйтеся на FM-радіостанцію.
- 2 Натисніть кілька разів та утримуйте **PRESET** протягом двох секунд.
  - ↳ З'явиться список попередньо встановлених станцій.
- 3 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати попередньо встановлений номер.
- 4 Натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.
  - ↳ **[Preset stored] (Попередньо збережене)** показується.
  - ↳ Станція зберігається в обраному положенні.

#### Порада

- Щоб видалити попередньо збережену станцію, збережіть натомість іншу

### Вибір попередньо встановленої FM-радіостанції

У FM-режимі ви маєте два способи вибрати попередньо встановлену радіостанцію.

#### Варіант А:


- 1 Натисніть **PRESET**.
- 2 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати номер.
- 3 Натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.

#### Варіант Б:

- Натисніть **◀◀ / ▶▶**, щоб перейти до попередньої/наступної попередньо встановленої станції.




## Використання меню в режимі FM

- 1 У режимі FM натисніть  **MENU**, щоб увійти в меню FM.
- 2 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб прокрутити параметри меню:



- **[Scan setting] (Налаштування сканування)**
- **[Audio setting] (Налаштування звуку)**
- **[System settings] (Параметри системи):** налаштування параметрів системи (див. розділ «**Використання меню налаштувань системи**»).
- **[Main menu] (Головне меню):** доступ до головного меню (див. розділ «**Використання головного меню**»).

- 3 Щоб вибрати потрібний параметр, натисніть **регулятор SELECT**.
- 4 Повторіть кроки 2–3, якщо в одному з варіантів є якийсь додатковий параметр.
  - Щоб повернутися в попереднє меню, натисніть .

### [Scan setting] (Налаштування сканування)

- **[Strong stations only?]-[YES] (Тільки станції з потужним сигналом? – ТАК):** сканування тільки FM-радіостанцій з потужним сигналом.
- **[Strong stations only?]-[NO] (Тільки станції з потужним сигналом? – НІ):** сканування всіх доступних FM-радіостанцій.

### [Audio setting] (Налаштування звуку)

- **[Listen in Mono only?]-[YES] (Прослуховувати тільки в моно? – ТАК):** вибір мономовлення.
- **[Listen in Mono only?]-[NO] (Прослуховувати тільки в моно? – НІ):** вибір стереомовлення.




### Примітка

- Якщо протягом 15 секунд не натиснути жодної кнопки, меню закривається.


## Показ інформації RDS

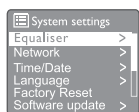
RDS (Radio Data System – система радіотрансляції даних) – це служба, за допомогою якої FM-станції можуть показувати додаткову інформацію.

Під час прослуховування FM-станції із сигналом RDS показується значок RDS і назва станції.

- 1 Налаштуйтеся на станцію RDS.
- 2 Натисніть кілька разів та утримуйте , щоб прокрутити до подальшої інформації (за наявності):
  - ↳ Назва станції
  - ↳ Радіотекстові повідомлення
  - ↳ Тип програми
  - ↳ Частота
  - ↳ Дата

## 9 Використання меню налаштувань системи

- 1 У робочому режимі натисніть , щоб увійти в меню.
- 2 Поверніть регулятор SELECT кілька разів, щоб вибрати [System settings] (Параметри системи).
- 3 Натисніть регулятор SELECT, щоб підтвердити.
- 4 Повторіть кроки 2–3, щоб вибрати параметр.



- [Equaliser] (Еквалайзер): вибір режиму еквалайзера.
- [Network] (Мережа): встановлення мережевого підключення.
- [Time/Date] (Час/дата): встановлення часу й дати.
- [Language] (Мова): вибір мови системи
- [Factory Reset] (Скидання налаштувань): скидання радіо до стандартних заводських налаштувань.
- [Software update] (Оновлення програмного забезпечення): перевірка інформації про оновлення програмного забезпечення.
- [Setup wizard] (Майстер налаштування): інструкції щодо початкового налаштування.
- [Info] (Інформація): перегляд версії програмного забезпечення.
- [Privacy policy] (Політика конфіденційності): перегляд положення про конфіденційність.
- [Backlight] (Підсвічування): налаштування параметрів підсвічування.



### Примітка

- Якщо протягом 15 секунд не натиснути жодної кнопки, меню закривається

## Налаштування параметрів мережі

- 1 Виберіть [System settings] (Параметри системи) > [Network] (Мережа).
- 2 Поверніть регулятор SELECT, щоб вибрати параметр або підпараметр, а потім натисніть регулятор SELECT, щоб підтвердити.
  - [Network wizard] (Майстер мережі): встановлення з'єднання з мережею.
  - [PBC Wlan setup] (Налаштування PBC WLAN): виберіть цей параметр, якщо ваш бездротовий маршрутизатор підтримує спосіб налаштування WPS і PBC.
  - [View settings] (Перегляд налаштувань): перегляд поточної інформації про мережу.
  - [Manual settings] (Налаштування вручну):
    - [DHCP enable] (Увімкнути DHCP): автоматичне призначення IP-адреси.
    - [DHCP disable] (Вимкнути DHCP): призначення IP-адреси вручну.
  - [NetRemote PIN Setup] (Налаштування ПІН-коду NetRemote): налаштування пароля NetRemote.
  - [Network profile] (Профіль мережі): показ списку мереж, які запам'ятовує радіо.
  - [Clear network settings] (Очистити налаштування мережі): очищення параметрів мережі.
  - [Keep network connected?] (Підтримувати з'єднання з мережею?): підтримка з'єднання з мережею.

## Встановлення дати/часу

- 1 Виберіть [System settings] (Параметри системи) > [Time/Date] (Час/дата).
- 2 Поверніть регулятор SELECT, щоб вибрати параметр або підпараметр, а потім натисніть регулятор SELECT, щоб підтвердити.



- [Set Time/Date] (Встановити дату/час): встановлення часу й дати.
- [Auto update] (Автоматичне оновлення):

- **[Update from DAB] (Оновлювати через DAB):** синхронізація часу зі станціями DAB.
- **[Update from FM] (Оновлювати через FM):** синхронізація часу з FM-станціями.
- **[Update from Network] (Оновлювати через мережу):** синхронізація часу з інтернет-радіостанціями.
- **[No update] (Не оновлювати):** вимкнути синхронізацію часу.
- **[Set format] (Вибір формату):** виберіть 12- або 24-годинний формат часу.
- **[Set timezone] (Вибір часового поясу):** вибір часового поясу.
- **[Daylight savings] (Перехід на літній час):** увімкнення або вимкнення літнього часу.

### Примітка

- Якщо час оновлюється через DAB або FM, це не впливає на опцію переходу на літній час. Якщо час оновлюється через мережу, виберіть часовий пояс.

- 2 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати параметр або підпараметр, а потім натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.
  - **[Auto-check setting] (Налаштування автоматичної перевірки):** вибір регулярної перевірки на наявність нових версій програмного забезпечення.
  - **[Check now] (Перевірити):** негайна перевірка на наявність нових версій програмного забезпечення.

### Примітка

- Якщо радіо виявить, що доступне нове програмне забезпечення, воно запитує, чи хочете ви встановити оновлення. Якщо ви згодні, нове програмне забезпечення буде завантажено і встановлено. Перед оновленням програмного забезпечення переконайтеся, що радіоприймач підключений до стабільного мережевого джерела живлення. Вимкнення живлення під час оновлення програмного забезпечення може призвести до пошкодження пристрою.

## Налаштування мови системи

- 1 Виберіть **[System settings] (Параметри системи)** > **[Language] (Мова)**.  
 ↳ Буде показано список мов.
- 2 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати мову системи, а потім натисніть кнопку **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.

## Скидання налаштувань

- 1 Виберіть **[System settings] (Параметри системи)** > **[Factory Reset] (Скидання налаштувань)**.
- 2 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати параметр, а потім натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.
  - **[Yes] (Так):** скидання радіо до стандартних заводських налаштувань.
  - **[NO] (НІ):** повернення до попереднього меню.

## Перегляд інформації про оновлення програмного забезпечення

- 1 Виберіть **[System settings] (Параметри системи)** > **[Software update] (Оновлення програмного забезпечення)**.

## Як дізнатися версію програмного забезпечення

- Виберіть **[System settings] (Параметри системи)** > **[Info] (Інформація)**.  
 ↳ Показується поточна версія програмного забезпечення.

## Налаштування параметрів підсвічування.

- 1 Виберіть **[System settings] (Параметри системи)** > **[Backlight] (Підсвічування)**.
- 2 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати параметр або підпараметр, а потім натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.
  - **[Timeout] (Таймаут):** вибір періоду очікування для підсвічування дисплея.
  - **[On level] (На одному рівні):** вибір рівня яскравості для підсвічування.
  - **[Dim level] (Тьмяно):** вибір рівня яскравості дисплея з-поміж середнього, низького і вимкнено.

## 10 Використання головного меню

- 1 У робочому режимі натисніть , щоб увійти у верхнє меню.
- 2 Поверніть **регулятор SELECT** кілька разів, щоб вибрати **[Main menu] (Головне меню)**.
- 3 Натисніть **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.
- 4 Повторіть кроки 2–3, щоб вибрати параметр.
  - **[Internet radio] (Інтернет-радіо)**: вибір режиму інтернет-радіо.
  - **[Podcasts] (Подкасти)**: вибір режиму подкастів і радіо.
  - **[Spotify]**: вибір режиму Spotify.
  - **[DAB]**: вибір режиму DAB.
  - **[FM]**: вибір режиму FM.
  - **[Bluetooth]**: вибір режиму Bluetooth.
  - **[Sleep] (Сон)**: налаштування таймера сну.
  - **[Alarms] (Будильники)**: встановлення таймера будильника.
  - **[System settings] (Параметри системи)**: налаштування параметрів системи (див. розділ «Використання меню налаштувань системи»).

### Примітка

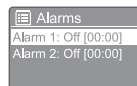
- Якщо протягом 15 секунд не натиснути жодної кнопки, меню закривається.
- Виможете також натиснути **SOURCE**, щоб вибрати режим: **Інтернет-радіо**, **подкасти**, **Spotify**, **DAB-радіо**, **FM-радіо** або **Bluetooth**.

## Налаштування годинника і будильника

### Примітка

- Ви можете встановити два будильники на різний час.
- Щоб будильник працював нормально, переконайтеся, що годинник встановлено правильно.

- 1 Виберіть **[Main menu] (Головне меню) > [Alarms] (Будильники)**.
  - ↳ Якщо годинник не встановлено, з'явиться повідомлення з пропозицією встановити годинник.
- 2 Натисніть **OK**, щоб продовжити.
  - ↳ Цифра дня блимає.
- 3 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб вибрати день, натисніть кнопку **регулятор SELECT**, щоб підтвердити.
  - ↳ Цифра місяця блимає.
- 4 Повторіть крок 3, щоб відповідно встановити місяць, рік і час.
  - ↳ Буде показано параметри **[Alarm 1:off [00:00]]** та **[Alarm 2:off [00:00]]**.



- 5 Повторіть крок 3, щоб вибрати **[Alarm 1:off [00:00]] > [Enable:] [Off]**.
- 6 Повторіть крок 3, щоб увімкнути або вимкнути таймер будильника.
  - **[Off] (Вимк.)**: вимкнення таймера будильника.
  - **[Daily] (Щодня)**: будильник дзвонить кожен день.
  - **[Once] (Один раз)**: сигнал будильника звучить тільки один раз.
  - **[Weekends] (Вихідні)**: будильник звучить щосуботи і щонеділі.
  - **[Weekdays] (Будні)**: будильник звучить щодня з понеділка по п'ятницю.
- 7 Повторіть крок 3, щоб вибрати **[time] (час)**, а потім встановити час будильника.

8 Повторіть крок 3, щоб вибрати **[mode]** (режим), а потім встановіть джерело сигналу будильника.

- **[Buzzer] (Сирена)**: вибір сирени як джерела сигналу будильника.
- **[Internet radio] (Інтернет-радіо)**: вибір останньої прослуханої інтернет-радіостанції як джерела сигналу будильника.
- **[DAB]**: вибір останньої прослуханої DAB-радіостанції як джерела сигналу будильника.
- **[FM]**: вибір останньої прослуханої FM-радіостанції як джерела сигналу будильника.

9 Повторіть крок 3, щоб вибрати **[preset]** (попередньо встановлені), а потім виберіть останню прослухану станцію або встановлену радіостанцію як джерело сигналу будильника.


10 Повторіть крок 3, щоб вибрати **[Volume:]** (Гучність), а потім встановіть гучність будильника.

11 Повторіть крок 3, щоб вибрати **[Save]** (Зберегти).

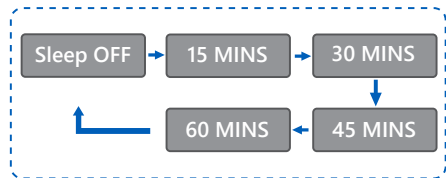
↳ Будильник 1 встановлено.

12 Повторіть кроки 5–11, щоб налаштувати будильник 2.

## Примітка

- Коли будильник увімкнено, показується значок будильника 1 або будильника 2. Щоб вимкнути сигнал будильника, натисніть  на радіо.
- Ви також можете перейти в **[System settings] (Параметри системи)** > **[Time/Date] (Час/дата)**, щоб встановити час і дату (див. розділ «Використання меню налаштувань системи» > «Встановити дату/час»).

## Налаштування таймера сну



1 Виберіть **[Main menu] (Головне меню)** > **[Sleep] (Сон)**.

2 Натисніть і поверніть регулятор **SELECT**, щоб вибрати період таймера сну (у хвилинах).

↳ Коли з'явиться **[Sleep OFF] (Сон вимк.)**, таймер сну вимкнено.

# 11 Інші функції

## Вимикання звуку

- Під час відтворення музики натисніть кнопку Mute, щоб вимкнути або відновити звук.

## Відтворення аудіо через Bluetooth

- 1 Натисніть **SOURCE** кілька разів, щоб вибрати **[Bluetooth]**.
- 2 Натисніть **MENU**, щоб увійти в меню.
- 3 Поверніть **регулятор SELECT**, щоб прокрутити параметри меню:
  - Виберіть у меню параметр з'єднання й натисніть **регулятор SELECT**, щоб виявити наявні пристрої Bluetooth: Під'єднайте пристрій до: Philips TAPR802, миготливий значок Bluetooth означає пошук стану з'єднання.
  - На пристрої Bluetooth увімкніть функцію Bluetooth і виконайте пошук з'єднаних пристроїв Bluetooth.
  - Виберіть **[Philips TAPR802]**, що показується на пристрої, для з'єднання.
  - Після успішного з'єднання на дисплеї з'явиться напис connected і значок Bluetooth світитиметься постійно.
- 4 Щоб вибрати потрібний параметр, натисніть **регулятор SELECT**.
- 5 Повторіть кроки 3–4, якщо будь-який додатковий параметр доступний під одним параметром.
  - Щоб повернутися в попереднє меню, натисніть **MENU**.



## Регулювання гучності

- Під час відтворення натисніть кілька разів **+ VOL -**, щоб відрегулювати гучність.

# 12 Інформація про виріб

## Технічні характеристики

### Підсилювач

Номинальна вихідна потужність	3 Вт RMS
Частотна характеристика	80–20 000 Гц, $\pm 3$ дБ
Співвідношення сигнал-шум	> 65 дБА

### Wi-Fi

Протокол Wi-Fi	802.11 b/g/n
Частотний діапазон Wi-Fi	2412–2472 МГц
Максимальна перехідна потужність	15,08 дБм

### Тюнер

Діапазон налаштування (FM)	87,5–108 МГц
Діапазон налаштування (DAB)	174,928–239,2 МГц (Смуга III)

### Динамік

Опір динаміків	4 Ом
Чутливість	86 $\pm$ 3 дБ/м/Вт

### Bluetooth

Версія Bluetooth	V4.2
Діапазон частот Bluetooth	2,4 ГГц ~ 2,48 ГГц промисловий, науковий і медичний діапазон
Максимальна перехідна потужність	- 4,1 дБм
Діапазон Bluetooth	10 м (вільний простір)

### Загальна інформація

Змінний струм (адаптер живлення)	Назва бренду: PHILIPS Вхід: 100–240 В~, 50/60 Гц, 0,4 А Вихід: 5,0 В = 2,0 А
Споживана потужність під час експлуатації	$\leq 10$ Вт
Споживана потужність у режимі очікування (без Wi-Fi)	$\leq 1$ Вт

### Габарити

Основний блок (Ш x В x Г)	185 x 108 x 102 мм
---------------------------	--------------------

### Вага

Основний блок	0,78 кг
---------------	---------

# 13 Усунення несправностей



## Попередження

- Ніколи не знімайте корпус цього пристрою.

Щоб зберегти гарантію, ніколи не намагайтеся відремонтувати систему самостійно.

Якщо у вас виникли проблеми під час використання цього пристрою, перш ніж звернутися в сервіс, перевірте такі пункти. Якщо проблему не вдається вирішити, перейдіть на веб-сторінку компанії Philips ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)). У разі звернення у Philips переконайтеся, що пристрій, номер моделі та серійний номер під рукою.

## Немає живлення

- Перевірте, чи вилку живлення змінного струму радіогодинника підключено правильно.
- Перевірте наявність живлення в розетці.

## Немає звуку або поганий звук

- Відрегулюйте гучність.
- Перевірте, чи звук радіо не вимкнено або радіостанція ще завантажується.
- Повністю витягніть радіоантену й відрегулюйте її положення.
- Тримайте радіо подалі від інших електронних пристроїв, щоб уникнути перешкод.
- Перевірте з'єднання з мережею Wi-Fi.
- Поверніть і відрегулюйте положення антени Wi-Fi.

## Виріб не працює

- Від'єднайте та під'єднайте штекер змінного струму, після чого увімкніть радіо знову.
- Перевірте, чи радіо не перебуває в режимі очікування. Якщо так, увімкніть радіо.

## Поганий радіосигнал

- Тримайте радіо подалі від інших електронних пристроїв, щоб уникнути перешкод.
- Повністю витягніть радіоантену й відрегулюйте її положення.

- Перевірте з'єднання з мережею Wi-Fi. Поверніть і відрегулюйте положення антени Wi-Fi.

## Недостатній рівень сигналу Wi-Fi

- Перевірте відстань між маршрутизатором і радіо.
- Поверніть і відрегулюйте положення антени Wi-Fi.

## Не вдається під'єднатися до мережі Wi-Fi

- Перевірте, чи ваш бездротовий маршрутизатор не вимкнено.
- Перевірте, чи ваш бездротовий маршрутизатор підтримує WPS. Використовуйте правильний метод налаштування (PBC або PIN), щоб під'єднати до радіо маршрутизатор з підтримкою WPS. За потреби перегляньте посібник користувача бездротового маршрутизатора, щоб налаштувати з'єднання Wi-Fi.
- Повторно налаштуйте параметри Wi-Fi (див. «Початок роботи» > «Виконання початкового налаштування» і «Використання меню налаштувань системи» > «Налаштування параметрів мережі »).

## Деякі станції іноді не працюють

- Деякі станції підтримують лише обмежену кількість слухачів. Спробуйте ще раз через кілька хвилин, і ви зможете прослуховувати радіо.
- Немає трансляції станції. Повторіть спробу пізніше.

## Деякі станції зникають зі списку станцій

- Коли станція припиняє мовлення в інтернеті, її буде видалено зі списку. Радіо постійно перевірятиме, чи станція в ефірі. Якщо вона відновить мовлення, її буде повернено у список станцій.

## Будильник не працює

- Налаштуйте годинник/будильник належним чином.



## 14 Примітка

Будь-які зміни або модифікації цього пристрою, не схвалені компанією **MMD Hong Kong Holding Limited**, можуть призвести до анулювання повноважень користувача на роботу з обладнанням.

### Відповідність



Цим самим **MMD Hong Kong Holding Limited** заявляє, що цей виріб відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви **2014/53/EU**. Ви можете знайти Заяву про відповідність на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

### Турбота про навколишнє середовище

Утилізація старого виробу й акумулятора



Цей виріб сконструйовано і виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, що підлягають переробці й вторинному використанню.



Цей символ на продукті означає, що на виріб поширюються умови Європейської директиви 2012/19/EU.



Цей символ означає, що виріб містить акумулятори, на які поширюється Європейська директива 2013/56/EU, які не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему роздільного збору відходів для електронних і електричних виробів, а також акумуляторів. Дотримуйтеся

місцевих правил і ніколи не викидайте виріб і акумулятори зі звичайними побутовими відходами. Належна утилізація старих виробів та акумуляторів допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

### Витягнення одноразових акумуляторів

Щоб витягнути одноразові акумулятори, див. розділ встановлення акумуляторів.

### Екологічна інформація

Усе зайве пакування не використовувалося. Ми намагалися зробити упаковку, яку легко розділити на три матеріали: картон (коробка), пінополістерол (захист від ударів) і поліетилен (мішки, захисний пінопластовий лист.)

Ваша система складається з матеріалів, які можуть бути перероблені спеціалізованими підприємствами і використані вдруге. Будь ласка, дотримуйтеся місцевих правил утилізації пакувальних матеріалів, старих акумуляторів і обладнання.

### Повідомлення про товарний знак



The Bluetooth® – логотип і словесний торговий знак є зареєстрованими товарними знаками, що належать Bluetooth SIG, Inc., компанія **MMD Hong Kong Holding Limited** використовує такі знаки за ліцензією. Інші товарні знаки і торгові найменування належать їхнім відповідним власникам.

### Символ обладнання Класу II



Цей символ означає, що пристрій має подвійну систему ізоляції.

На програмне забезпечення Spotify поширюються умови сторонніх ліцензій, які можна переглянути тут: [www.spotify.com/connect/third-party-licenses](http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses).



Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

Philips і емблема щита Philips є зареєстрованими товарними знаками Koninklijke Philips N. V. і використовуються за ліцензією. Цей виріб було виготовлено і продано під відповідальністю компанії MMD Hong Kong Holding Limited або однієї з її філій, і MMD Hong Kong Holding Limited є гарантом щодо цього виробу.

